

**Zmluva
o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela**

podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 (autorský zákon)

(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany:

1. Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO: 47 232 480
IČ DPH: SK2023169973
bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“, resp. „objednávateľ“)

a

2. goodtv, s.r.o.

sídlo: Sliezská 9, 831 03 Bratislava
štatutárny orgán: Radoslav Štefanov, konateľ
IČO: 36 287 890
IČ DPH: SK2022168027
bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 39932/B
(ďalej len „zhotoviteľ“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok

**Článok I
Vyhlásenie**

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

1.1 zhotoviteľ je spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.

1.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Článok II
Predmet zmluvy**

2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri výrobe audiovizuálnych diel s pracovným názvom: „**Milujem Slovensko**“ v rozsahu 16 častí, z ktorých každá je samostatným audiovizuálnym dielom (ďalej len „AVD“), IDEC: 616 2510 0012 0001-0016 s minútážou určenou podľa platnej vysielacej štruktúry objednávateľa (najviac však o minútáž 80 minút) pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve. Jednotlivé AVD budú odvysielané na programovej službe Jednotka v týždennej periodicite.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ na základe pokynov objednávateľa vyrobí a dodá objednávateľovi AVD s pracovným názvom „Milujem Slovensko“ tak, aby objednávateľ mohol tieto AVD vyslať v súlade so svojou vysielacou štruktúrou známou zhotoviteľovi.

2.3 Používanie AVD je stanovené na jedno (1) originálne vysielanie (prvým originálnym vysielaním bude „**Úvodné vysielanie**“) a jedno (1) opakované vysielanie do dvadsaťštyri (24) hodín od každého úvodného vysielania mimo prímeho prenosu akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu najmä vysielaním, internetom, káblovou retransmisiou, satelitom a pod. s teritoriálnym obmedzením len na území Slovenska.

Článok III Práva a povinnosti zhotoviteľa

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že:

3.1.1 v rámci spolupráce s objednávatelom zabezpečiť výrobu AVD s pracovným názvom „Milujem Slovensko“ zahrňujúcu prípravné práce, vlastné nakrúcanie a dokončovacie práce ako aj dodanie jednotlivých AVD objednávatelovi a to najmä:

- a) odmeny: režiséra, scenáristu, moderátora, hlavného kameramana, kameramanov, pomocnú réžiu, asistenta réžie, strihača obrazového a postprodukčného, dramaturga, hudobného dramaturga, účinkujúcich (panelisti, kapitáni) a komparzu, hudobnej skupiny a odmenu pre architekta za vytvorenie návrhu na úpravu dekorácie,
- b) zabezpečiť a uhradiť odmeny kostyméra, maskérov-vizážistov, rekvizitárov,
- c) efektové svetlá, led technológie s obsluhou,
- d) 1 kamerový žeriav s otočnou hlavou s obsluhou,
- e) 1 x otočná hlava na kameru + steadicam,
- f) externé ozvučenie s obsluhou,
- g) off line grafiku s obsluhou,
- h) tvorbu súťažných otázok,
- i) obrazová postprodukcia s obsluhou,
- j) zvuková postprodukcia s obsluhou,
- k) grafická postprodukcia s obsluhou,
- l) počítačová podpora s obsluhou,
- m) casting a výber súťažiacich,
- n) organizáciu súťaže,
- o) pravidelný upgrade software,
- p) kostýmy a údržbu kostýmov,
- q) nákup rekvizít a darčiekov pre výhercov, pyrotechnické efekty,
- r) úhradu za výberku a prepis archívnych ukážok zo SFÚ,
- s) výrobu scénickej dekorácie podľa návrhu architekta, jej montáž a demontáž v spolupráci s RTVS,
- t) pyrotechnické efekty.

Zmluvné strany vyhlasujú, že RTVS je vlastníkom scénickej dekorácie, ktorá bude použitá pri nakrúcaní cyklu AVD podľa tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ za účelom nakrúcania cyklu AVD podľa tejto zmluvy vykoná čiastočné opravy, zmeny a úpravy scénickej dekorácie v rozsahu určenom zhotoviteľom. Vykonaním opráv, zmien a úprav scénickej dekorácie nie je dotknuté vlastnícke právo RTVS k scénickej dekorácii. Cena opráv, zmien a úprav scénickej dekorácie je zahrnutá v cene AVD podľa tejto zmluvy.

3.1.2 dodá jednotlivé AVD objednávatelovi v termínoch najneskôr 5 dní pred vysielaním AVD. Termín schvaľovacej projekcie určí objednávatel.

3.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávatelovi:

- scenár jednotlivých AVD v termíne týždeň pred výrobou AVD,
- najneskôr do termínu podpisania zmluvy oboma zmluvnými partnermi termínový plán výrob jednotlivých AVD,
- najneskôr 6 dní pred termínom vysielania jednotlivých častí AVD audiovizuálny záznam (originál AVD/master) AVD na harddisku vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technických požiadaviek a parametrov AVD:
Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtvs.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Zhotoviteľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel,
- v deň schvaľovacej projekcie zoznamy použitej hudby v jednotlivých AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany objednávatela pri použití AVD vo vysielaní nad rámec upravený v bode 3.4.

3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že najneskoršie na schvaľovacej projekcii každej časti AVD odovzdá RTVS písomné vyhlásenie o tom, že nadobudol, od oprávnených osôb (napr.: autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona) na použitie ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu AVD ako aj súhlas na používanie vyrobeného AVD RTVS, resp. treťou osobou odvodzujúcou svoje oprávnenie od RTVS v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve.

3.3.1 V prípade, ak zhotoviteľ nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie alebo, ktoré nie je, resp. sa ukáže ako nepravdivé, má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy.

3.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje zhotoviteľa zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom

súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.

3.4 Zhotoviteľ vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) pri výrobe AVD a vysielaaní AVD realizovaných objednávatelom s výnimkou nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jeho jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel; tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady objednávatel.

3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že celá dramaturgia programu, vrátane výberu moderátora, režiséra a hlavného kameramana, podlieha schváleniu zo strany objednávatel.

3.5.1 RTVS poveruje riaditeľa Sekcie programu OZ STV RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak. Dramaturgický dohľad počas celej výroby AVD s pracovným názvom „Milujem Slovensko“ bude vykonávať za RTVS p. Adriana Hanzelová, dramaturgička Centra hudby a špecializovaných programov.

3.5.2 Pred podpisom konkrétnej zmluvy s osobami uvedenými v bode 3.5 tohto článku je zhotoviteľ povinný vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas objednávatel resp. poverenej osoby konať v tejto veci za objednávatel.

3.6 Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje odškodniť objednávatel za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:

3.6.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené Autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle Autorského zákona alebo hromadných licenčných zmlúv je objednávatel, resp. ďalší používateľ AVD, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel.

3.6.2 pri vzniku nárokov tretích osôb voči objednávatelovi v dôsledku používania AVD objednávatelom iným spôsobom ako spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

3.7 Akékoľvek komerčné prvky bez vedomia RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté objednávatelovi z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu zhotoviteľ.

3.8 O odovzdaní a prevzatí AVD vyhotovia zmluvné strany preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Zhotoviteľ zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany objednávatel tak, aby AVD zodpovedalo podmienkam pre jeho vysielaanie v RTVS.

3.9 Zhotoviteľ sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.

3.10 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 (Autorský zákon) a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi.

3.11 V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, objednávatel je oprávnený AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysielať, pričom v takom prípade nie je povinný objednávatel za takéto neprevzaté AVD zaplatiť dohodnutú cenu.

3.12 V prípade, že AVD bude pri vysielaaní obsahovať akékoľvek prvky v rozpore so zákonom č.308/2000 Z. z. o vysielaaní a retransmisii a o zmene zákona č.195/2000 Zz. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielaanie a retransmisiiu alebo iným orgánom aplikácie práva, RTVS je oprávnená do 15 dní od zaplattenia pokuty vyzvať partnera na jej úhradu. Partner je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne partnera informovať o konaní vedenom Radou pre vysielaanie a retransmisiiu alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a partnera.

3.13

Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných prvkov v AVD, prípadne v spojitosti s AVD bude riešiť osobitnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

Článok IV Spolupôsobenie objednávateľa

4.1 Objednávateľ sa zaväzuje, že zhotoviteľovi za účelom výroby jednotlivých AVD podľa tejto zmluvy na vlastné náklady a nebezpečenstvo obstará s dostatočným časovým predstihom potrebné priestory štúdií RTVS, v ktorých bude AVD vyrábané s potrebným funkčným vybavením a zariadením a osobami spôsobilými na údržbu a prevádzku týchto zariadení, najmä:

- a) štúdio s obsluhou,
- b) obrazovú réžiu s osádkou,
- c) zvukovú réžiu,
- d) dramaturga,
- e) produkčný tím,
- f) zvukového majstra a 2. zvukového majstra,
- g) 1 interného kameramana,
- h) dvoch asistentov zvuku,
- i) kostýmerku, 2 rekvizitárov,
- j) ozvučenie TOSA,
- k) 9 kamier,
- l) HD kameru na steadicam + wifi,
- l) svetelný park štúdia MD 4 /efektové svetlá a biele svetlo/ s obsluhou,
- m) produkčnú miestnosť,
- n) miestnosť pre umiestnenie obslužných počítačov,
- o) šatne pre hostí a účinkujúcich,
- p) operatívny repas scénickej dekorácie počas výroby,
- q) požiarnu službu počas výroby,
- r) zdravotnú službu počas výroby,
- s) upratovacia služba počas výroby,
- t) archívne ukážky, na ktoré má RTVS práva,
- u) nákup licenčných práv na filmové ukážky zo SFU,
- v) nákup tričiek a šálov pre komparz a ich čistenie.

Objednávateľ je povinný obstaráť priestory, vybavenie, zariadenia a osoby podľa tohto bodu v stave spôsobilom na ich použitie na výrobu jednotlivých AVD a v termínoch určených po dohode so zhotoviteľom tak, aby zhotoviteľ mohol riadne a včas vyrobiť jednotlivé časti AVD.

4.2 Objednávateľ je povinný na vlastné náklady a nebezpečenstvo:

4.2.1 počas doby trvania tejto zmluvy vykonávať údržbu a opravy scény, túto uskladiť na vhodnom mieste,

4.2.2 vykonávať montáž a prípadnú demontáž scény v priestoroch výroby AVD (štúdiách RTVS)

Povinnosti podľa predchádzajúcej vety je objednávateľ povinný plniť tak, aby zhotoviteľ mohol vyrobiť jednotlivé AVD včas a riadne v dohodnutých termínoch. Ak sa objednávateľ dostane do omeškania s plnením, ktorékoľvek z povinností uvedených v tomto bode, tieto nie je namiesto neho povinný plniť zhotoviteľ.

4.3 Objednávateľ sa zaväzuje, že počas celej výroby AVD s pracovným názvom „Milujem Slovensko“ bude vykonávať dramaturgický dohľad za RTVS p. Adriana Hanzelová.

4.4 Archívny originál audiovizuálneho záznamu AVD „Milujem Slovensko“ je vlastníctvom objednávateľa, ktorý aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

4.5 Objednávateľ bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi v súlade s existujúcimi obchodnými zvyklosťami.

Článok V Cena a platobné podmienky

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi za výrobu 16 častí AVD podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy vrátane práv na ich použitie v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve cenu 761.525,76 € (slovom: sedemstošesťdesiatjedentisícpäťstodvadsaťpäť eur a sedemdesiatšesť eurocentov) bez dane z pridanej hodnoty (ďalej len DPH). Cena za jedno AVD je 47.595,36 € (slovom: štyridsaťsedemtisíc päťstodeväťdesiatpäť eur a tridsaťšesť eurocentov) bez DPH.

Zmluvné strany sa dohodli na poskytnutí preddavku k výrobe prvých dvoch častí AVD vo výške 114.228,86 € (slovom: stoštrnásťtisícdeväťstodvadsaťosem eur a osemdesiatšesť centov) vrátane DPH k 30.6.2016. Preddavková faktúra bude doručená do sídla objednávateľa najneskôr 14 dní pred splatnosťou. V prípade, že bude faktúra doručená neskôr, posúva sa aj splatnosť preddavku.

Preddavok na prvé dve časti AVD bude vyúčtovaný do 20.9.2016, dokiaľ prebehnú schvaľovacie projekcie uvedených častí AVD. Súčasťou faktúry bude aj schvaľovací protokol.

Zhotoviteľ je povinný vystaviť daňové doklady v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Úhrada ďalších častí bude na základe faktúr po schválení na schvaľovacej projekcii:

3. – 16. časť – každá vo výške 47.595,36 € (slovom: štyridsaťsedemtisíc päťstodeväťdesiatpäť eur a tridsaťšesť eurocentov) bez DPH.

Cena bude fakturovaná na základe schválenia jednotlivých častí AVD a to každá časť AVD samostatne.

K uvedenej cene bude fakturovaná DPH podľa platných právnych predpisov SR. Vyššie uvedená cena bola stanovená na základe dohody zmluvných strán s prihliadnutím na body 3.1.1, 4.1 a 4.2 tejto zmluvy.

5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že cena je splatná na základe faktúry doručenej zhotoviteľom na adresu sídla RTVS so splatnosťou do 30 dní od jej doručenia na základe schválenia jednotlivých častí AVD určenou exekutívou RTVS do vysielania na schvaľovacej projekcii podloženého schvaľovacím protokolom.

5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že dňom dodania služieb podľa § 19 ods. 3 zákona č. 222/2004 Z.z. bude deň schválenia jednotlivých častí AVD na schvaľovacej projekcii.

5.4 V prípade omeškania so zaplatením faktúry má zhotoviteľ nárok na úrok z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení.

Článok VI Skončenie platnosti zmluvy

6.1 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou zhotoviteľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej reklame alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek objednávateľa,

6.1.2 ak zhotoviteľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie zhotoviteľa obsiahnuté v tejto zmluve alebo ak zhotoviteľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok zhotoviteľa,

6.1.3 ak zhotoviteľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.

6.2 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.2.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou objednávateľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy,

6.2.2 ak objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu, resp. jej časť ani na základe písomnej výzvy, obsahujúcej dodatočnú primeranú lehotu na zaplatenie.

6.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručeníu a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

6.4 Túto zmluvu možno ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.

Článok VII Označenie diela

7.1 Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

a) v úvodných titulkoch programu bude uvedený:

RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska uvádza
(alebo zvučka programu)

b) v záverečných titulkoch AVD bude uvedený:

na začiatku záverečných titulkov:
námet: John de Mol

na konci posledný titulok na čistej ploche:
výkonný producent: John de Mol

podľa originálneho formátu Talpa Content B.V.
v distribúcii Talpa International B.V.

pre RTVS
Rozhlas a televíziu Slovenska

vyrobili
Talpa Content B. V a goodtv, s.r.o.

© Talpa Content B. V.
2016

Článok VII Záverečné ustanovenia

- 8.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 8.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 (autorský zákon).
- 8.3 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Uzavreté písomné dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.4 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiadajú ktorákkoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.
- 8.5 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane RTVS a jeden rovnopis dostane zhotoviteľ.
- 8.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.
- 8.7 Súčasťou tejto zmluvy je nasledovná príloha :
Príloha č. 1 – Výrobný a splátkový kalendár AVD
Príloha č. 2 - Rozpočet partnera
Príloha č. 3 - Rozpočet RTVS

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa

.....
Radoslav Štefanov
konateľ

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ

Príloha č. 1 - Výrobný a splátkový kalendár AVD

ČÍSLO EPIZÓDY	DATUM NAKRÚCANIA	TERMÍN KP V RTVS (návrh)	TERMÍN SPLATNOSTI FAKTÚRY
1	05.08.16	16.08.16	20.06.16
2		21.08.16	20.06.16
3	06.08.16	31.08.16	30.09.16
4		07.09.16	06.10.16
5	13.09.16	21.09.16	21.10.16
6		28.09.16	28.10.16
7	14.09.16	04.10.16	04.11.16
8		11.10.16	11.11.16
9	15.09.16	18.10.16	18.11.16
10		25.10.16	25.11.16
11	21.10.16	02.11.16	02.12.16
12		09.11.16	09.12.16
13	24.10.16	16.11.16	16.12.16
14		23.11.16	16.12.16
15	11.11.16	03.12.16	28.12.16
16		10.12.16	28.12.16

Príloha č. 2 - Rozpočet partnera

VÝVOJ					
<i>Dramaturg</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Tvorba otázok</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Odborná spolupráca pri otázkach</i>	1	<i>epizoda</i>	2		
<i>Scenár</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
NÁMET / FORMÁT / PRÁVA					
<i>Výkonný producent</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Producent</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Vedúci produkcie</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Agentúrne fee</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
PRODUCENTI					
<i>Režisér</i>	1	<i>epizóda</i>	1		
REŽISÉR					
<i>Moderátor</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Hlavní účinkujúci - kapitáni</i>	1	<i>epizoda</i>	2		
<i>Vedľajší účinkujúci - panelisti</i>	1	<i>epizoda</i>	6		
<i>Vedľajší účinkujúci</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
OSBADENIE					
ATL CESTOVNÉ NÁHRADY					
TOTAL ABOVE-THE-LINE				16 075,58	21 075,58
<i>Unit production manager</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Asistent produkcie</i>	1	<i>epizoda</i>	2		
<i>Pomocná réžia</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Asistent réžie</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Redaktor - dokrútky</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Produkčné náklady</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
PRODUKČNÝ ŠTÁB					
<i>Komparz</i>	1	<i>epizoda</i>	120		
KOMPARZ					
<i>Architekt</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
NÁVRHY SCÉNY					
STAVBA					
<i>Stavebno - dekoračná služba / repasia</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
VÝPRAVA					
<i>Rekvizitár - príspevky</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Pomocní rekvizitári</i>	1	<i>epizoda</i>	3		
<i>Rekvizity</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Ostatné rekvizity</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Spotrebné rekvizity</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Doprava rekvizít</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
REKVIZITY					
ZVIERATÁ					
VOZIDLÁ					
<i>Návrhár kostýmov</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Požičovné kostýmov</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Čistenie kostýmov</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
KOSTÝMY					
<i>Maskéri a kaderníci</i>	1	<i>epizoda</i>	3		
MAKE-UP&VLASY					
<i>Hlavný kameraman</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Kameramani</i>	1	<i>epizoda</i>	6		
<i>Kameraman steadicamu</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Kamerový technik - dokrútky</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Asistent - steadicam</i>					
<i>Ostrič - steadicam</i>					
<i>Prenájom kamier, fotoaparátu - dokrútky</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
KAMERA					
<i>Quadrus</i>					
<i>Obsluha quadrusu</i>					
PRENOSOVÉ VOZY					
<i>Obsluha efektových svetiel</i>	1	<i>epizoda</i>	2		
<i>Prenájom osvetľovacej techniky - efektové svetlá</i>	1	<i>epizoda</i>	1		
<i>Led steny - prenájom - súčasť dekorácie</i>	1	<i>epizoda</i>	1		

Led steny - programovanie	1	epizoda	1		
OSVETLENIE					
Technik k Jimmy jibu	1	epizoda	1		
Prenájom Steadicamu	1	epizoda	1		
Kameraman k Jimmy jibu	1	epizoda	1		
Prenájom Techno Jibu, jazdy s otočnou hlavou	1	epizoda	2		
Doprava steadicamu					
Doprava Techno jibu					
JAZDA					
Zvukový majster - štúdio	1	epizoda	1		
Zvukový majster - dokrútky	1	epizoda	1		
Prenájom zvukovej techniky	1	epizoda	1		
Vysielačky	1	epizoda	5		
ZVUK					
Pyrotechnické efekty - explózie	1	epizoda	1		
ŠPECIÁLNE EFEKTY					
SCÉNA / ŠTÚDIO					
LOKÁCIE					
Produkčný automobil	1	epizoda	2		
Doprava účinkujúcich	1	epizoda	1		
DOPRAVA					
PRODUKČNÉ ZARIADENIA					
Ubytovanie	1	epizoda	1		
Catering	1	epizoda	20		
BTL CESTOVNÉ NÁHRADY					
DRUHÝ ŠTÁB / SPECIAL UNIT					
NADČASY ŠTÁBU					
VÝROBA FILMU A LABORATÓRIÁ					
NÁVRHY ANIMÁCIE A MODELÝ					
Offline grafika	1	epizoda	1		
Grafická úprava a animácie	1	epizoda	1		
Grafická úprava príspevkov, konvertovanie	1	epizoda	1		
ANIMÁCIA					
CONCEPT ART					
VÝROBA A3D					
ANIMATION CHECKERS					
SPOLU PRODUKCIA				13 402,56	17 727,56
RENDEROVANIE					
Postprodukčná réžia	1	epizoda	1		
Strihač	1	epizoda	1		
Digitalizér záznamu, príprava pre archív	1	epizoda	1		
Redaktor - výberky	1	epizoda	1		
Strihač v obrazovej réžii	1	epizoda	1		
Prenájom strižne - zostrih	1	epizoda	1		
Prenájom strižne - synchronizácia	1	epizoda	1		
Prenájom strižne - digitalizácia príspevkov	1	epizoda	1		
Prenájom strižne - zostrih príspevkov	1	epizoda	1		
OBRAZOVÁ POSTPROUDKCIA					
Zvukový majster	1	epizoda	1		
Prenájom audia - final audio mix	1	epizoda	1		
Prenájom audia - mix príspevkov	1	epizoda	1		
ZVUKOVÁ POSTPRODUKCIA					
Hudobný dramaturg	1	epizoda	1		
Hudobná skupina + aranžmány skladieb	1	epizoda	1		
HUDBA					
Archívy mimo RTVS	1	epizoda	1		
Poplatky ochranným zväzom	1	epizoda	1		
GRAFIKA					
VIZUÁLNE EFEKTY					
POSTPRODUKCIA					
SPOLU POSTPRODUKCIA				8 447,00	8 447,00
POISTENIE A ZDRAVOTNÍCKE NÁKLADY					
Právne služby	1	epizoda	1		
PRÁVNE SLUŽBY					
AUDIT					
PUBLICITA					

MARKETING					
SOFTWARE					
FINANČNÉ A VECNÉ VÝHRY					
BANKOVÉ POPLATKY					
INDIRECT COSTS ALLOCATION					
PRODUCTION COMPANY FEE 8%					
TOTAL ABOVE-THE-LINE				16 075,58	21 075,58
TOTAL BELOW-THE-LINE				22 194,78	26 519,78
TOTAL ABOVE & BELOW THE LINE				38 270,36	47 595,36
GRAND TOTAL ZA EPIZÓDU					47 595,36

Príloha č. 3 – Rozpočet RTVS

Cena	Kalkulačná položka - názov	Externá	Jednotiek	Cena (s DPH)	Cena (bez DPH)
	Rozpočet 2016				
	Výrobný štáb - televízia				
	Vedúci výrobného štábu - televízia				
	Vedúci výrobného štábu - interný	N	30		
	Asistent VVŠ				
	Asistent VVŠ - externý (dielo)	Ano	1		
	Kameraman				
	Kameraman - interný	N	8		
	Zvukový majster - televízia				
	Zvukový majster - interný	N	12		
	Zvukový majster - externý	Ano	12		
	Asistent zvuku				
	Asistent zvuku - interný	N	30		
	Asistent zvuku - externý	Ano	15		
	Dramaturg - televízia				
	Dramaturg - interný	N	18		
	Stavač				
	Stavač - interný	N	20		
	Rekvizitár				
	Rekvizitár - interný	N	12		
	Kostymér				
	Kostymér - interný	N	6		
	Osvetľovač				
	Osvetľovač - externý	Ano	120		
	Ostatné výkony - televízia				
	Pomocné práce - dohody - televízia	Ano	10		
	Protipož. asistenčná služba - televízia				
	Protipož. asist. služba - externá	Ano	12		
	Osvetľovacia výprava				
	Osvetľovacia výprava - interná	N			
	Osvetľovacia výprava - štúdio	N			
	Osvetľovacia výprava MDIV	N	20		
	Efektové svetlá podľa konfigurácie				
	Efektové svetlá - interné	N			
	AI konštrukcia 4M	N	2		
	MAC - 2000	N	2		
	Efektové svetlá pack	N			
	ESS - stredné	N	2		
	Štúdiová a zvuková výroba - televízia				
	Štúdio - interné	N			
	Štúdio MD IV	N			
	Štúdio MD IV.- plocha	N	8		
	Štúdio MD IV. - prevádzka	N	10		
	Štúdio MD IV. - stavba	N	4		
	Kamera Panasonic HE 120 s prísl. bez techn.	N	2		
	Zvukové pracoviská				

	Ozvučovací skupina				
	Ozvučovací skupina - interná	N			
	TOSA - stredná	N	12		
	Strižne a záznamová výroba				
	Prepisové pracoviská	N			
	Centrálny Ingest	N	1		
	Pracovisko súborovej technickej kontroly (STK)	N			
	STK	N	2		
	Scénická prevádzka				
	Výpravné prostriedky				
	Výpravné prostriedky - externé	Ano			
	Výpravné prostr. s OC do 332 € - externé	Ano	1		
	Spotrebný materiál (nákup rekvizít) - externé	Ano	1		
	Ostatné náklady - televízia				
	Ostatné náklady - externé - televízia	Ano			
	Služby pri výrobe relácií - zdravotná služba	Ano	1		
	Objednávková výroba	Ano	1		
	Náklady techniky vrátane ľudských zdrojov	Ano	1		
	Nákup licenčných práv na formát	Ano	1		
	Ostatné náklady - interné	N			
	Archívne zábery	N			
	Archívne zábery - zábava	N	20		
RTVS	EN			6886,60	1 časť
RTVS	IN			20168,50	1 časť